

À retourner avant le 15 mars (si Rallye, avant le 15 février) / Please return before march 15th (if Rallye, before February 15th)
Voir consignes en fin de document / See instructions at the end of the document

Identité / Identity

Nom / Surname : Prénom / First name :

Adresse / Address :

Code postal / Post code : Ville / Town : Code pays / Country code :

Mobile : Email : @

Club :

Véhicule / Vehicle

Marque / Brand : Type :

Année / Year : Couleur : Immatriculation / Registration number :

Assurance / Insurance :

Si véhicule historique, n° de châssis / If historic vehicle, VIN :

Palmarès / Sporting history :

Équipements spéciaux / Spécial equipment :

4 Formules au choix pour 1 pilote et 1 co-pilote / 4 options to choose for 1 driver and 1 co-driver

- Piste / Track Expo - parades seulement / Paddock display - parades only
 Piste + Rallye / Track + Rallye Expo - parades + Rallye / Paddock display - parades + Rallye

2 Options Piste / 2 track options

- Roulage jeudi / Track Thursday Nocturne vendredi / Night Friday

2 Options Concours

- Concours d'État Ferrari classiques / Concours d'État Ferrari classics
 Concours d'Élégance Automobiles d'Avant-Guerre / Pre-war Concours d'Élégance Automobile
(plus quelques véhicules d'exception années 50 et 60) / (plus some exceptional vehicles from the 1950s and 1960s)

5 Autres Options / 5 other options

- Soirée de gala du samedi : dîner(s).
Saturday evening gala: dinner(s).
- Bracelet et déjeuner supplémentaire pour le rallye : (précisez la quantité souhaitée)
Bracelet and extra lunch for the rally : (specify the desired quantity)
- Bracelet paddock accompagnant : bracelet(s)
Extra passenger paddock bracelet : bracelet(s)
- Livre album « 25 ans de passion et de solidarité » : livre(s).
Book album «25 years of passion and solidarity»: book(s).
- Véhicule d'assistance (sous réserve d'admission), type :
Assistance vehicle (subject to admission), type :

Jours de présence / Days of attendance :

- Vendredi, Samedi et Dimanche / Friday, Saturday and Sunday
 Samedi et Dimanche seulement / Saturday and Sunday only

Polo « 27^e Sport & Collection » / Polo shirt (1 offert par engagement. En vente à la boutique Sport & Collection)
(1 offered per engagement. On sale at the Sport & Collection store)

Homme / Men ou Femme / Lady Taille / Size : S M L XL XXL 3XL

Si piste, choix du plateau / If track, session choice

» À noter qu'en dehors des participations aux séances de son plateau, le véhicule sera stationné en Expo

Please note that when not participating in the sessions, the vehicle will be parked in Expo

- 1 - Ferrari Pozzi : Ferrari de compétition > 333 SP, F40 LM, Challenge et GT F360 à F488 + Enzo, 599 GTO
- 2 - Ferrari Francorchamps : pilotes confirmés sur Ferrari modernes de la F430 à la F488, F599, F12 California, Portofino, F40 et F50.
- 3 - Ferrari NART : pilotes confirmés sur Ferrari de la 308 à la F360, de la BB à la F575 Maranello.
- 4 - Ferrari Filipinetti; pilotes amateurs, occasionnels sur tous modèles Ferrari et Maserati.
- 5 - Ferrari Maranello concessionnaires : Ferrari et Maserati historiques et anciennes jusqu'à la Daytona et la Dino.
- 6 - Le Mans - 1 : 1949 / 1965.
- 7 - Le Mans - 2 : 1966 / 1985.
- 8 - VHC jusqu'à 1989.
- 9 - GT Modernes d'exception 1990 / 2021.
- 10 - GT Racing 1990 / 2021 et Le Mans - 3 : 1986 / 2021
- 11 - GT Light 1990 / 2021.
- 12 - Vintage – Avant-Guerre.
 F1 / F2 / F3000.

» Précisez si vous êtes disposé à proposer des baptêmes de piste » séances supplémentaires : OUI NON

Specify if you are willing to offer first track baptisms » additional sessions

Renseignements / Information

Véhicules admissibles / Eligible vehicles

Événement d'esprit GT. Pas de berlines sportives. Pas de répliques. Reconstructions à l'identique acceptées.

GT spirit event. No sports sedans. No replicas. Identical reconstructions accepted.

Journée de roulage privé en open pit lane du jeudi (9h–17h) / Private driving day in open pit lane on Thursday

Cette journée de roulage privé devenue traditionnelle est réservée aux Ferrari et GT éligibles et dûment inscrites à l'ensemble du Week-end Sport et Collection. Ouverture de la piste à 9h. Accueil à partir du mercredi soir.

Les GT et Sport-Prototypes historiques sont les bienvenus. Pilotes confirmés. 60 voitures maximum.

This private driving day, which has become traditional, is reserved for eligible Ferrari and GTs duly registered for the entire Sport and Collection Weekend. The track opens at 9 a.m. Reception from Wednesday evening.

Historic GTs and Sport-Prototypes are welcome. Confirmed pilots. 60 cars maximum.

Roulage nocturne du vendredi soir / Friday evening night driving

Réservé aux Ferrari – LM – VHC – GT Racing / Reserved for Ferrari - LM - VHC - GT Racing

Justification de votre expérience de pilotage de nuit / Justification of your night piloting experience :

Concours : N'hésitez pas à vous inscrire au Concours d'État Ferrari Classiques ou au Concours d'Élégance Automobile Avant-Guerre + quelques véhicules exceptionnels des années 50 et 60. Photo obligatoire. L'organisateur se réserve de sélectionner les participants.

Do not hesitate to register for the Concours d'Etat Ferrari Classiques or the pre-war + some exceptional vehicles from the 1950s and 1960s Automobile Elegance Contest. Photo required. The organizer reserves the right to select the participants.

Rallye / Rally : la participation au rallye impose par ailleurs d'être présent sur le paddock le dimanche ou dès le vendredi.

participation in the rally also requires being present in the paddock on Sunday or from Friday.

Dîner de gala du samedi / Gala on Saturday evening : c'est le seul dîner sur réservation préalable. Dîner gastronomique, présentation de l'Armée de l'Air, de concurrents, remerciements des oncologues. Possibilité de terminer la soirée Aux Greens.

it is the only dinner requiring prior reservation. Gourmet dinner, presentation of the Air Force, of the competitors, thanks from oncologists. Possibility to end the evening at the "Greens".

Véhicule d'assistance, uniquement pour les véhicules de compétition / Support vehicle only for competition vehicles

- Les camions-atelier devront être en place le jeudi midi au plus tard.

The mechanics shop lorries must be in place on Thursday noon at the latest.

- Les remorques, 4x4, berlines seront impérativement rangées dans les parcs remorques.

Trailers, 4x4, berlines must necessarily be parked in the trailer parks.

Réservez le livre/album « 25 ans de passion et de solidarité » / Book the album/book «25 years of passion and solidarity»

Environ 250 pages, une multitude de photos depuis la première édition de 1995. 60 fiches spécifiques pour les voitures historiques de compétition avec palmarès. De nombreuses photos d'ambiance. La totalité des bénéfices pour la recherche contre le cancer au prix de 40 €.

About 250 pages, a multitude of photos since the first edition in 1995. 60 specific files for historic competition cars with awards. Lots of atmospheric photos. All of the benefits will go to cancer research at a cost of 40 €.

Faites un don pour la recherche contre le cancer / Donate to the research against cancer

Vous recevrez un reçu fiscal

Réduction d'impôt sur le revenu de 66 % dans la limite de 20 % du revenu imposable pour les particuliers (art. 200 CGI).

Réduction d'impôt de 60 % dans la limite de 5 % du chiffre d'affaire pour les sociétés (art. 238 Bis CGI).

Important

Merci de bien vouloir remplir ce dossier avec le plus grand soin en apportant une attention particulière à la lisibilité des renseignements fournis. Ceci s'applique particulièrement à vos coordonnées !

Please complete this file with the utmost care, paying particular attention to the legibility of the information provided.

This particularly applies to your contact details !!!

FRAIS D'INSCRIPTION / Registration fees

» Montant de l'inscription pour 1 véhicule et 2 personnes / Registration fees for 2 persons :

- | | |
|---|---------------|
| <input type="checkbox"/> Forfait piste (2 ou 3 jours) / Track (2 or 3 days) : | 315 € > |
| <input type="checkbox"/> Forfait piste + Rallye (2 déjeuners) / Track + Rally (2 lunches) : | 350 € > |
| <input type="checkbox"/> Expo et parades seulement / Paddock display and parades only : | 95 € > |
| <input type="checkbox"/> Expo et parades + Rallye (2 déjeuners) / Paddock display and parades + Rally (2 lunches) : | 230 € > |

» Options :

- | | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Journée de roulage en open pit lane du jeudi / Track day on Thursday : | 220 € > |
| <input type="checkbox"/> Nocturne vendredi / Friday night, Concours d'État et Concours d'Élégance Automobiles | Gratuit / Free |
| <input type="checkbox"/> Dîner de gala du samedi soir / Gala on Saturday evening : | 70 € x > |
| 70 euros par personne / 70 euros per person | |
| <input type="checkbox"/> Déjeuner + bracelet suppl. pour le rallye / Extra lunch + extra bracelet for the rally : | 60 € x > |
| <input type="checkbox"/> Bracelet paddock supplémentaire / Extra paddock bracelet : | 35 € x > |
| <input type="checkbox"/> Livre-Album / Book-Album « 25 ans de passion et de solidarité » : | 40 € x > |
| <input type="checkbox"/> Je fais un don pour la recherche contre le cancer / I donate for cancer research : | > |
| <input type="checkbox"/> Majoration pour engagement transmis après le 15 mars | 50 € > |
| Additional charge for commitment transmitted after march 15th | |

TOTAL :

PAIEMENT / Payment

Par chèque / bank cheque :

Le chèque doit être obligatoirement joint à la demande d'engagement et libellé à l'ordre de : « Sport et Collection »

Références à rappeler au verso : Nom – Prénom – Code postal (identiques à ceux mentionnés dans « Identité »)

Your cheque must be enclosed with your registration form and made payable to «Sport et Collection».

At the back of your cheque, please provide the following details : Last name - First name - Postal code (identical to those mentioned in «Identity»)

Par virement / bank transfer :

Compte à créditer / Account to be credited : IBAN > FR76 3000 3016 3000 0372 7046 560 BIC > SOGEFRPP

Références à rappeler : Nom - Prénom - Code postal (identiques à ceux mentionnés dans « Identité »)

References to be recalled: Last name - First name - Postal code (identical to those mentioned in «Identity»)

En cas de forfait, les sommes versées resteront acquises à l'organisateur à titre de don.

J'accepte de me conformer au règlement du 27^e Sport et Collection dont je reconnais avoir pris connaissance et je dégage de toute responsabilité les organisateurs et le circuit du Val de Vienne.

Je vous adresse ci-joint un chèque ou j'effectue un virement bancaire à l'ordre de Sport et Collection du montant total de euros.

I accept the terms and conditions of the rules statement of the 27th Sport et Collection. I acknowledge receipt of it and I free the organisers from all responsibility.

I am sending you a cheque or I make a bank transfer payable to Sport et Collection for the total amount of euros.

À, le Signature

At (place)

on the (date)

Photo de votre véhicule / *Photo of your vehicle*

(Obligatoire pour les véhicules n'ayant pas été engagés une année précédente)

(Mandatory for vehicles that have not been entered in a previous year)

À retourner avant le 15 mars (si Rallye, avant le 15 février) à :
Please return before march 15th (if Rallye, before February 15th)

Jean-Pierre DOURY, Sport & Collection - 17, rue Boncenne - BP 475 - 86012 Poitiers Cedex - France

Tél. (+33)5 49 39 34 25 Portable (+33)6 83 78 82 39

Mail : sport.et.collection@free.fr Site internet : <https://www.sportetcollection.info>

Vous serez informé par mail de la bonne réception de votre engagement.
You will be informed by email of the successful receipt of your commitment.

Le document de confirmation vous sera adressé dans les semaines suivantes.
The confirmation document will be sent to you in the following weeks.